



**MODEL HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORTS OF CONSIGNMENTS OF SEMEN OF ANIMALS  
OF THE EQUINE SPECIES COLLECTED, PROCESSED AND/OR STORED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL  
DIRECTIVE 92/65/EEC AFTER 31 AUGUST 2010 AND DISPATCHED FROM AN APPROVED SEMEN COLLECTION  
CENTRE OF ORIGIN OF THE SEMEN**

*Förlaga till hälsointyg för import av sändningar av sperma från hästdjur som samlats, behandlats och/eller lagrats  
enligt rådets direktiv 92/65/EEG efter den 31 augusti 2010 och avsänds från den godkända seminestation som  
sperman härstammar från*

CANADA				Veterinary certificate to EU / Veterinärintyg för EU			
I.1 Consignor / Avsändare Name/ Namn: Address/ Adress:  Tel./ Tfn:				I.2 Certificate Reference Number Intygets referensnummer		1.2 a	
				I.3 Central Competent Authority / Central behörig myndighet CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY			
I.4 Local Competent Authority / Lokal behörig myndighet DISTRICT OF				I.6 Person responsible for the load in EU Person med ansvar för sändningen i EU Name/ Namn: Address/ Adress:  Postal Code/ Postnr: Tel./Tfn:			
I.5 Consignee/ Mottagare Name/ Namn: Address/ Adress:  Postal Code/ Postnr: Tel./ Tfn:		I.8 Region of origin Ursprungsregio		I.9 Country of destination Bestämmelesland		I.10 Region of destination Bestämmelesregion	
I.7 Country of origin Ursprungsland CANADA		I.8 Region of origin Ursprungsregio		I.9 Country of destination Bestämmelesland		I.10 Region of destination Bestämmelesregion	
I.11 Place of origin / Ursprungsort Name/ Namn: Address/ Adress: Approval number/ Godkännande nr:  Name/ Namn: Address/ Adress: Approval number/ Godkännande nr:				I.12 Place of destination / Bestämmelesort Name/ Namn: Address/ Adress:  Postal code/ Postnr:			
I.13 Place of loading/ Lastningsort				I.14 Date of departure/ Datum för avresa			
I.15 Means of transport/ Transportmedel Aeroplane/ Flyg <input type="checkbox"/> Ship/ Fartyg <input type="checkbox"/> Identification/ Identifikation: Documentary references/ Dokumentreferens:				I.16 Entry BIP in EU Gränskontrollstation för införsel till EU			
I.18 Description of commodity Beskrivning av varan  EQUINE SEMEN				I.17			
I.18 Description of commodity Beskrivning av varan  EQUINE SEMEN				I.19 Commodity code (HS code) Varukod (HS)		05 11 99 85	
I.21				I.20 Quantity/ Kvantitet			
I.23 Seal/container No/ Förseglingens nummer/containernummer:				I.22 Number of packages Antal förpackningar			
I.25 Commodities certified for/ Varorna intygats vara avsedda som/för:				Artificial reproduction/ Artificiell reproduktion <input checked="" type="checkbox"/>			
I.26 For transit through EU to third Country För transit till tredjeland i förh. till EU Third country Tredjeland				I.27 For import or admission into EU För import och införsel till EU			
I.28 Identification of the commodities / Identifiering av varorna							
Species Arter (Scientific name) (vetenskapligt namn)	Breed Ras	Donor Identity Givarens identitet	Date of collection Insamlingsdatum	Approval number of the centre Godkännandenummer för centralen	Quantity Antal		

## CANADA

## Equine semen – Section A / Sperma från hästdjur – avsnitt A

II. Health information Hälsoinformation	II.a. Certificate reference number / Intygets referensnummer	II.b.
<p>I, the undersigned official veterinarian of <b>CANADA</b> <sup>(2)</sup> (name of exporting country), hereby certify that: <i>I egenskap av officiell veterinär i det exporterande landet</i> <sup>(2)</sup> _____ (<i>exportlandets namn</i>) <i>intyggar jag följande:</i></p> <p>II.1. the semen collection centre <sup>(3)</sup>, in which the semen described above was collected, processed and stored for export to the European Union is approved and supervised by the competent authority in accordance with the conditions of Chapter I(I)(1) and Chapter I(II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC; <i>II.1. Den seminestation</i> <sup>(3)</sup> <i>där den ovan beskrivna sperman samlades, behandlades och lagrades för export till Europeiska unionen har godkänts av den behöriga myndigheten och står under dennas tillsyn enligt villkoren i kapitlen I.I.1 och I.II.1 i bilaga D till direktiv 92/65/EEG;</i></p> <p>II.2. during the period commencing 30 days prior to the date of first collection of the semen described above until the date the fresh or chilled semen was dispatched or until the 30-day storage period for frozen semen elapsed, the collection centre: <i>II.2. Under den period som sträcker sig från 30 dagar före första samlingen av den ovan beskrivna sperman till den dag då den färska eller kylta sperman avsändes eller till lagringsperioden på 30 dagar för fryst sperma löpte ut gällde följande för seminestationen:</i></p> <p>II.2.1. was situated in the exporting country or, in the case of regionalisation according to Article 13 of Directive 2009/156/EC <sup>(8)</sup>, in that part of the territory of the exporting country which was: – not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EC, – free from Venezuelan equine encephalomyelitis for two years, – free from glanders and dourine for six months; <i>II.2.1. Den var belägen i exportlandet eller, vid regionalisering enligt artikel 13 i direktiv 2009/156/EG</i> <sup>(8)</sup>, <i>i en del av exportlandet, som</i> - <i>inte ansågs vara smittad/t med afrikansk hästsjukdom enligt artikel 5.2 a och b i direktiv 2009/156/EG,</i> - <i>varit fri/tt från venezuelansk hästencefalomyelit i två år,,</i> - <i>varit fri/tt från rots och beskällarsjuka (dourine) i sex månader.</i></p> <p>II.2.2. fulfilled the conditions for a holding laid down in Article 4(5) of Directive 2009/156/EC and in particular: <sup>(1)</sup> <i>either</i> [II.2.2.1. not all the animals of species susceptible to the disease located on the holding were slaughtered or killed and the holding has been free: – from any type of equine encephalomyelitis for at least six months, beginning on the day on which the equidae suffering from the disease are slaughtered, – from equine infectious anaemia for at least the period required to obtain a negative result in an agar gel immunodiffusion test (Coggins test) carried out on samples taken after the infected animals were slaughtered on two occasions three months apart from each of the remaining animals, – from vesicular stomatitis for at least six months from the last recorded case, – from rabies for at least one month from the last recorded case, – from anthrax for at least 15 days from the last recorded case,] <sup>(1)</sup> <i>or</i> [II.2.2.1. all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, the holding has been free for at least 30 days from any type of equine encephalomyelitis, vesicular stomatitis and rabies or 15 days in the case of anthrax, beginning on the day on which following the destruction of the animals the disinfection of the premises was satisfactorily completed;] <i>II.2.2. Den uppfyllde villkoren för anläggningar i artikel 4.5 i direktiv 2009/156/EG och särskilt följande:</i> <sup>(1)</sup> <i>antingen</i> [II.2.2.1 <i>Alla djur av de för sjukdomen mottagliga arterna på anläggningen har inte slaktats eller avlivats och anläggningen har varit fri</i> - <i>från alla typer av hästencefalomyelit i minst sex månader räknat från den dag då de hästdjur som led av sjukdomen slaktades,</i> - <i>från infektiös anemi under minst den period som krävs för erhålla ett negativt resultat i ett immunodiffusionstest med agargel (Coggins-test) som utförts på prov som togs vid två tillfällen med tre månaders mellanrum på de djur som återstod efter det att de smittade djuren hade slaktats,</i> - <i>från vesikulär stomatit i minst sex månader räknat från det senast konstaterade fallet,</i> - <i>från rabies i minst en månad räknat från det senast konstaterade fallet,</i> - <i>från mjältbrand i minst 15 dagar räknat från det senast konstaterade fallet.]</i> <sup>(1)</sup> <i>eller</i> [II.2.2.1 <i>Alla djur av de för sjukdomen mottagliga arterna på anläggningen har slaktats eller avlivats och lokalerna har desinficerats; anläggningen har i minst 30 dagar varit fri från alla typer av hästencefalomyelit, vesikulär stomatit och rabies, eller i 15 dagar från mjältbrand, räknat från den dag då desinficeringen av lokalerna efter destruering av djuren avslutades med tillfredsställande resultat.]</i></p> <p>II.2.3. contained only equidae which were free of clinical signs of equine viral arteritis and contagious equine metritis; <i>II.2.3. Den omfattade endast hästdjur som var fria från kliniska tecken på ekvin virusarterit och smittsam livmoderinfektion hos häst (CEM).</i></p> <p>II.3. prior to entering the semen collection centre the donor stallions and any other equidae located on the centre: <i>II.3. Före insättningen på seminestationen gällde följande för de donatorhingstar och andra hästdjur som befann sig på stationen:</i></p> <p>II.3.1. were continuously resident for three months (or since entry if they were directly imported from a Member State of the European Union during the three-months period) in the exporting country or, in the case of regionalisation according to Article 13 of Directive 2009/156/EC, in that part of the territory of the exporting country which was during that period: – not considered to be infected with African horse sickness in accordance with Article 5(2)(a) and (b) of Directive 2009/156/EU, – free from Venezuelan equine encephalomyelitis for at least two years,</p>		

— free from glanders and dourine for at least six months;

II.3.1. *De hade i tre månader (eller från och med införseln om de importerades direkt från en av Europeiska unionens medlemsstater under denna tremånadersperiod) oavbrutet vistats i exportlandet eller, vid regionalisering enligt artikel 13 i direktiv 2009/156/EG, i en del av exportlandet som under denna period:*

- *inte ansågs vara smittad/t med afrikansk hästsjukdom enligt artikel 5.2 a och b i direktiv 2009/156/EG,*
- *varit fri/tt från venezuelansk hästencefalomyelit i minst två år,*
- *varit fri/tt från rots och besköllarsjuka (dourine) i minst sex månader.*

<sup>(1)</sup> *either* [II.3.2. originated from the country of export which was on the day of admission into the centre free of vesicular stomatitis (VS) for at least six months;]

<sup>(1)</sup> *or* [II.3.2. were subjected to a virus neutralisation test for vesicular stomatitis (VS) carried out with negative result at a serum dilution of 1 in 12 on a blood sample taken <sup>(4)</sup> within 14 days prior to entering the centre;]

<sup>(1)</sup> *antingen* [II.3.2 *De härstammade från exportlandet som vid tidpunkten för insättningen på stationen hade varit fritt från vesikulär stomatit (VS) i minst sex månader.*]

<sup>(1)</sup> *eller* [II.3.2 *De hade med negativt resultat testats genom virusneutralisation för påvisande av vesikulär stomatit (VS) vid en serumpädning på 1:12 på ett blodprov som tagits (4) inom 14 dagar före insättningen på stationen.*]

II.3.3. originated from holdings which on the day of admission onto the centre fulfilled the requirements of point II.2.2;

II.3.3. *De härstammade från anläggningar som vid tidpunkten för insättningen på stationen uppfyllde kraven i punkt II.2.2*

II.4. the semen described above was collected from donor stallions, which:

II.4. *Den ovan beskrivna sperman har samlats från donatorhingstar som*

II.4.1. have not shown any clinical sign of an infectious or contagious disease at the time of admission onto the centre and on the day the semen was collected;

II.4.1. *inte visade några kliniska tecken på infektionssjukdom eller smittsam sjukdom vid tidpunkten för insättningen på stationen och den dag då sperman samlades,*

II.4.2. have been kept for 30 days prior to the date of semen collection on holdings where no equine animal has shown any clinical sign of equine viral arteritis or contagious equine metritis during that period;

II.4.2. *i 30 dagar före samlingen av sperman hade hållits på anläggningar där inga hästdjur hade visat några kliniska tecken på ekvin virusarterit eller smittsam livmoderinfektion hos häst (CEM) under denna period,*

II.4.3. have not been used for natural mating during at least 30 days prior to the date of first semen collection and between the dates of the first sample referred to in points II.4.5.1, II.4.5.2 and/or II.4.5.3 and until the end of the collection period;

II.4.3. *inte hade använts för naturlig betäckning under minst 30 dagar före den första spermasamlingen och mellan de datum för det första provet som avses i punkterna II.4.5.1, II.4.5.2 och/eller II.4.5.3 och slutet av spermasamlingsperioden,*

II.4.4. have undergone the following tests, which meet at least the requirements of the relevant Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE, carried out on samples taken in accordance with one of the programmes specified in point II.4.5 in a laboratory recognised by the competent authority:

<sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> *either* [II.4.4.1. an agar gel immunodiffusion test (Coggins test) for equine infectious anaemia (EIA) with negative result;]

<sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> *or* [II.4.4.1. an ELISA for equine infectious anaemia (EIA) with negative result;]

and

<sup>(1)</sup> *either* [II.4.4.2. a serum neutralisation test for equine viral arteritis (EVA) with negative result at a serum dilution of 1 in 4;]

<sup>(1)</sup> *or* [II.4.4.2. a virus isolation test for equine viral arteritis (EVA) carried out with negative result on an aliquot of the entire semen of the donor stallion;]

and

II.4.4.3. an agent identification test for contagious equine metritis (CEM) carried out on two occasions on samples collected with an interval of seven days by isolation of *Tayrellora equigenitalis* after a cultivation of 7 to 14 days from pre-ejaculatory fluid or a semen sample and from genital swabs taken at least from the penile sheath, urethra and urethral fossa with negative result in each case;

II.4.4 *har genomgått följande tester som minst uppfyller kraven i det relevanta kapitlet i OIE:s Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals och som utförts på prov som tagits enligt ett av programmen i punkt II.4.5 i ett laboratorium som den behöriga myndigheten godkänt:*

<sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> *antingen* [II.4.4.1 *Ett immunodiffusionstest med agargel (Coggins-test) för påvisande av infektiös anemi (EIA) med negativt resultat.*]

<sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> *eller* [II.4.4.1 *Ett ELISA-test för påvisande av infektiös anemi (EIA) med negativt resultat.*]

och

<sup>(1)</sup> *antingen* [II.4.4.2 *Ett serumneutralisationstest (serumpädning 1:4) för påvisande av ekvin virusarterit (EVA) med negativt resultat.*]

<sup>(1)</sup> *eller* [II.4.4.2 *Ett virusisoleringstest för påvisande av ekvin virusarterit (EVA) som har utförts på en alikvot av hela donatorhingstens sperma med negativt resultat.*]

och

II.4.4.3 *Ett test för identifiering av smittsam livmoderinfektion hos häst (CEM) som utförts vid två tillfällen på prov som togs med sju dagars mellanrum genom isolering av Tayrellora equigenitalis från preejakulationsvätskan eller ett spermaprov och från genitala prov från förhud, urinrör och fossa urethralis efter odling i 7–14 dagar, i samtliga fall med negativt resultat.*

II.4.5. have been subjected with the results specified in II.4.4. in each case to at least one of the test programmes <sup>(6)</sup> detailed in points II.4.5.1, II.4.5.2 and II.4.5.3 as follows:

II.4.5 *med de i punkt II.4.4. angivna resultaten har genomgått minst ett av testprogrammen <sup>(6)</sup> i punkterna II.4.5.1, II.4.5.2 och II.4.5.3 enligt följande:*

II.4.5.1. The donor stallion was continuously resident on the semen collection centre for at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above, and no equidae on the semen collection centre came during that time into direct contact with equidae of lower health status than the donor stallion.

The tests described in point II.4.4 have been carried out on samples taken <sup>(4)</sup> prior to the first semen collection and at least 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days.

II.4.5.1. *Donatorhingsten har vistats på seminestationen oavbrutet i minst 30 dagar före första samlingstillfället och under den period då den ovan beskrivna sperman samlades, och inga hästdjur på seminestationen har under denna tid*

kommit i direkt kontakt med hästdjur med lägre hälsostatus än donatorhingsten.  
De tester som beskrivs i punkt II.4.4 har utförts på prov som togs <sup>(4)</sup> före det första samlingstillfället och minst 14 dagar efter den första dagen i vistelseperioden på minst 30 dagar.

II.4.5.2. The donor stallion was resident on the semen collection centre for at least 30 days prior to the date of the first collection and during the period of collection of the semen described above, but has left the centre under the responsibility of the centre veterinarian for a continuous period of less than 14 days, and/or other equidae on the semen collection centre came into direct contact with equidae of lower health status.

The tests described in point II.4.4 have been carried out on samples taken <sup>(4)</sup> prior to the date of the first semen collection of the breeding season or collection period in the year the semen described above was collected and at least 14 days following the date of the commencement of the residence period of at least 30 days,

and

the test described in point II.4.4.1 for equine infectious anaemia was last carried out on a sample of blood taken <sup>(4)</sup> not more than 90 days before the semen described above was collected,

and

<sup>(1)</sup> either [one of the tests described in point II.4.4.2 for equine viral arteritis was last carried out on a sample of blood taken <sup>(4)</sup> not more than 30 days before the semen described above was collected,]

<sup>(1)</sup> or [a virus isolation test for equine viral arteritis was carried out with negative result on an aliquot of the entire semen of the donor stallion taken <sup>(4)</sup> not more than six months before the semen described above was collected and a blood sample taken on the same date <sup>(4)</sup> reacted positive in a serum neutralisation test for equine viral arteritis at a serum dilution of more than 1 in 4,]

and

the test described in point II.4.4.3 for contagious equine metritis was last carried out on samples of blood taken <sup>(4)</sup> not more than 60 days before the semen described above was collected.

II.4.5.2 Donatorhingsten har vistats på seminestationen i minst 30 dagar före första samlingstillfället och under den period då den ovan beskrivna sperman samlades, men lämnade stationen under stationsveterinärens ansvar under en sammanhängande period på mindre än 14 dagar, och/eller andra hästdjur på seminestationen har kommit i direkt kontakt med hästdjur med lägre hälsostatus.

De tester som beskrivs i punkt II.4.4 har utförts på prov som togs <sup>(4)</sup> före det första samlingstillfället under betäckningssäsongen eller samlingsperioden det år då den ovan beskrivna sperman samlades och minst 14 dagar efter den första dagen i vistelseperioden på minst 30 dagar.

och

Det test för påvisande av infektiös anemi som beskrivs i punkt II.4.4.1 utfördes senast på ett blodprov som togs <sup>(4)</sup> högst 90 dagar före samlingen av den ovan beskrivna sperman.

och

<sup>(1)</sup> antingen [Ett av de tester för påvisande av ekvin virusarterit som beskrivs i punkt II.4.4.2 utfördes senast på ett prov som togs <sup>(4)</sup> högst 30 dagar före samlingen av den ovan beskrivna sperman.]

<sup>(1)</sup> eller [Ett virusisoleringstest för påvisande av ekvin virusarterit har med negativt resultat utförts på en aliquot av hela donatorhingstens sperma som togs <sup>(4)</sup> högst sex månader innan den ovan beskrivna sperman samlades och ett blodprov som togs samma dag <sup>(4)</sup> utföll positivt i ett serumneutralisationstest (serumspädning 1:4) för påvisande av ekvin virusarterit.]

och

Det test för påvisande av smittsam livmoderinfektion hos häst (CEM) som beskrivs i punkt II.4.4.3 utfördes senast på prov som togs <sup>(4)</sup> högst 60 dagar före samlingen av den ovan beskrivna sperman.

II.4.5.3. The tests described in point II.4.4 have been carried out on samples taken <sup>(4)</sup> prior to the date of the first semen collection of the breeding season or collection period in the year the semen described above was collected, and

the test described in point II.4.4 have been carried out on samples taken <sup>(4)</sup> between 14 and 90 days after the collection of the semen described above;

II.4.5.3 De tester som beskrivs i punkt II.4.4 har utförts på prov som togs <sup>(4)</sup> före det första samlingstillfället under betäckningssäsongen eller samlingsperioden det år då den ovan beskrivna sperman samlades.

och

De tester som beskrivs i punkt II.4.4 har utförts på prov som togs <sup>(4)</sup> 14–90 dagar efter samlingen av den ovan beskrivna sperman.

II.4.6. have undergone the testing provided for in points II.3.2 <sup>(1)</sup> and II.4.5 on samples on the following dates:

II.4.6 har genomgått de tester som anges i punkterna II.3.2 <sup>(1)</sup> och II.4.5 på prov som togs på följande datum:

Identification of semen Identifiering av sperma	Test programme Test-program	Start date <sup>(4)</sup> / Startdatum <sup>(4)</sup>		Date of sampling for health test <sup>(4)</sup> / Datum för provtagning för hälsotester <sup>(4)</sup>					
		Donor residence Hingstens vistelse	Semen collection Collecte de sperme	VS II.3.2 VS II.3.2	EIA II.4.4.1 EIA II.4.4.1	EVA II.4.4.2 EVA II.4.4.2		CEM II.4.4.3 CEM II.4.4.3	
						Blood sample Blodprov	Semen sample Spermaprov	1. sample 1:a prov	2. sample 2:a prov

<sup>(1)</sup> either [II.5. no antibiotics were added to the semen;]

<sup>(1)</sup> or [II.5. the following antibiotic or combination of antibiotics was added to produce a concentration in the final diluted semen of not less than <sup>(7)</sup>; \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_]

<sup>(1)</sup> antingen [II.5 Inga antibiotika har tillsatts sperman.]

<sup>(1)</sup> eller [II.5 Följande antibiotika eller kombination av antibiotika tillsattes för att erhålla en slutkoncentration i den utspädda sperman på minst <sup>(7)</sup>: \_\_\_\_\_]

II.6 the semen described above was:

II.6 Den ovan beskrivna sperman har

II.6.1. collected, processed, stored and transported under conditions which comply with the requirements of Chapters II(I)(1) and III(i) of Annex D to Directive 92/65/EEC;

II.6.1 samlats, behandlats, lagrats och transporterats under förhållanden som uppfyller kraven i kapitlen II.I.1 och III.I i bilaga D till direktiv 92/65/EEG,

II.6.2. sent to the place of loading in a sealed container in accordance with point 1.4 of Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23.

II.6.2 avsänts till lastningsorten i en förseglad behållare enligt kapitel III.I punkt 1.4 i bilaga D till direktiv 92/65/EEG och behållaren är försedd med det nummer som anges i fält I.23.

Notes / Anmärkningar

**Part I:**

Box I.11: Place of origin shall correspond to the semen collection centre of the semen origin.

Box I.22: Number of packages shall correspond to the number of containers.

Box I.23: Identification of container and seal number shall be indicated.

Box I.28: Donor identity shall correspond to the official identification of the animal.

Date of collection shall be indicated in the following format: DD/MM/YYYY.

Approval number of centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre indicated in Box I.11 in which the semen was collected.

**Del I:**

Fält I.11: Ursprungsort ska överensstämma med den seminestation som sperman härstammar från.

Fält I.22: Antal förpackningar ska överensstämma med antal behållare.

Fält I.23: Ange identifiering av container och förseglingsnummer.

Fält I.28: Givarens identitet ska överensstämma med djurets officiella identifiering.

Insamlingsdatum anges i formatet dd/mm/åååå.

Godkännandenummer för centralen ska överensstämma med godkännandenummer för den seminestation som anges i fält I.11. och där sperman samlades.

**Part II:**

**Guidance for the completion of the table in point II.4.6.**

**Abbreviations:**

VS Vesicular stomatitis (VS) testing if required in accordance with point II.3.2

EIA-1 Equine infectious anaemia (EIA) testing first occasion

EIA-2 Equine infectious anaemia (EIA) testing second occasion

EVA-B1 Equine viral arteritis (EVA) testing on blood sample first occasion

EVA-B2 Equine viral arteritis (EVA) testing on blood sample second occasion

EVA-S1 Equine viral arteritis (EVA) testing on semen sample first occasion

EVA-S2 Equine viral arteritis (EVA) testing on semen sample second occasion

CEM-11 Contagious equine metritis (CEM) testing first occasion first sample

CEM-12 Contagious equine metritis (CEM) testing first occasion second sample taken 7 days after CEM-11

CEM-21 Contagious equine metritis (CEM) testing second occasion first sample

CEM-22 Contagious equine metritis (CEM) testing second occasion second sample taken 7 days after CEM-21

**Del II:**

**Anvisningar för att fylla i tabellen i punkt II.4.6.**

**Förkortningar:**

VS Test för påvisande av vesikulär stomatit (VS) om det krävs enligt punkt II.3.2.

EIA-1 Test för påvisande av infektiös anemi (EIA) – första tillfället.

EIA-2 Test för påvisande av infektiös anemi (EIA) – andra tillfället.

EVA-B1 Test för påvisande av ekvin virusarterit (EVA) på blodprov – första tillfället.

EVA-B2 Test för påvisande av ekvin virusarterit (EVA) på blodprov – andra tillfället.

EVA-S1 Test för påvisande av ekvin virusarterit (EVA) på spermaprov – första tillfället.

EVA-S2 Test för påvisande av ekvin virusarterit (EVA) på spermaprov – andra tillfället.

CEM-11 Test för påvisande av smittsam livmoderinfektion hos häst (CEM) – första tillfället på första provet.

CEM-12 Test för påvisande av smittsam livmoderinfektion hos häst (CEM) – första tillfället på andra provet som togs 7 dagar efter CEM-11.

CEM-21 Test för påvisande av smittsam livmoderinfektion hos häst (CEM) – andra tillfället på första provet.

CEM-22 Test för påvisande av smittsam livmoderinfektion hos häst (CEM) – andra tillfället på andra provet som togs 7 dagar efter CEM-21.

**Instructions:**

- For each semen identified in column A in correspondence with Box I.28, the test programme (II.4.5.1, II.4.5.2 and/or II.4.5.3) must be specified in column B, and columns C and D must be completed with the dates required.
- The dates when samples were taken for laboratory testing prior to the first collection of the semen described above as required in II.4.5.1, II.4.5.2 and II.4.5.3, are entered in the upper line of columns 5 to 9 of the table, this being the boxes marked with EIA-1, EVA-B1 or EVA-S1 and CEM-11 and CEM-12 in the example below.
- The dates when samples were taken for repeat laboratory testing as required in accordance with II.4.5.2 or II.4.5.3, are entered in the lower line of columns 5 to 9 in table, this being the boxes marked with EIA-2, EVA-B2 or EVA-S2 and CEM-21 and CEM-22 in the example below.

**Instruktioner:**

- För varje enhet sperma som anges i kolumn A i enlighet med fält I.28. måste testprogrammet (II.4.5.1, II.4.5.2 och/eller II.4.5.3) anges i kolumn B och datumen i kolumnerna C och D.
- Datumen för provtagning för laboratorieundersökningar före den första sanlingen av den ovan beskrivna sperman i enlighet med II.4.5.1, II.4.5.2 och II.4.5.3 ska anges på den övre raden i kolumnerna 5–9 i tabellen, se fälten EIA-1, EVA-B1 eller EVA-S1 och CEM-11 och CEM-12 i nedanstående exempel.
- Datumen för provtagning för upprepade laboratorieundersökningar i enlighet med II.4.5.2 eller II.4.5.3 ska anges på den undre raden i kolumnerna 5–9 i tabellen, se fälten EIA-2, EVA-B2 eller EVA-S2 och CEM-21 och CEM-22 i nedanstående exempel.

Identification of semen <i>Identifiering av sperma</i>	Test programme <i>Testprogram</i>	Start date / <i>Startdatum</i>		Date of sampling for health test / <i>Datum för provtagning för hälsotester</i>					
		Donor residence <i>Hingstens vistelse</i>	Semen collection <i>Spermasamling</i>	VS II.3.2 <i>VS II.3.2</i>	EIA II.4.4.1 <i>EIA II.4.4.1</i>	EVA II.4.4.2 <i>EVA II.4.4.2</i>		CEM II.4.4.3 <i>CEM II.4.4.3</i>	
						Blood sample <i>Blodprov</i>	Semen sample <i>Spermaprov</i>	1. sample <i>1:a prov</i>	2. sample <i>2:a prov</i>
A A	B B	C C	D D	VS VS	EIA-1 <i>EIA-1</i>	EVA-B1 <i>AVE-B1</i>	EVA-S1 <i>AVE-S1</i>	CEM-11 <i>MCE-11</i>	CEM-12 <i>MCE-12</i>
					EIA-2 <i>EIA-2</i>	EVA-B2 <i>EVA-B2</i>	EVA-S2 <i>EVA-S2</i>	CEM-21 <i>CEM-21</i>	CEM-22 <i>CEM-22</i>

- (1) Delete as necessary.  
 (1) *Stryk det som inte är tillämpligt.*
- (2) Imports of equine semen are authorised from a third country listed in column 2 of Annex 1 to Commission Decision 2004/211/EC provided the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 from a donor stallion of the category of equidae indicated in columns 11, 12 or 13 in that Annex.  
 (2) *Det är tillåtet att importera sperma från hästdjur från de tredjeländer som förtecknas i kolumn 2 i bilaga I till kommissionens beslut 2004/211/EG under förutsättning att sperman samlades i den del av tredjelandet som anges i kolumn 4 från en donatorhingst av den kategori hästdjur som anges i kolumn 11, 12 eller 13 i den bilagan.*
- (3) Only approved semen collection centres listed in accordance with Article 17(3)(b) of Council Directive 92/65/EEC on the Commission website:  
[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/equine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm)  
 (3) *Endast godkända seminstationer som i enlighet med artikel 17.3 b i rådets direktiv 92/65/EEG förtecknas på kommissionens webbplats*  
[http://ec.europa.eu/food/animal/semen\\_ova/equine/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm)
- (4) Insert date in table in point II.4.6 (follow Guidance in Part II of the Notes).  
 (4) *Ange datum i tabellen i punkt II.4.6. (följ anvisningarna i del II i anmärkningarna).*
- (5) The agar gel immunodiffusion test (Coggins test) or the ELISA for equine infectious anaemia are not required for donor equidae which have continuously resided in Iceland since birth, provided that Iceland has remained officially free of equine infectious anaemia and no equidae and their semen, ova and embryos have been introduced into Iceland from outside prior to and during the period the semen was collected.  
 (5) *Immunodiffusionstestet med agargel (Coggins-test) och ELISA-testet för påvisande av infektiös anemi krävs inte för donatorhästdjur som sedan födseln oavbrutet har vistats i Island, under förutsättning att Island har förblivit officiellt fritt från infektiös anemi och att varken hästdjur eller sperma, ägg och embryon från hästdjur fördes in till Island utifrån före eller under spermasamlingsperioden.*
- (6) Cross out the programmes that do not apply to the consignment.  
 (6) *Stryk de program som inte gäller sändningen.*
- (7) Insert names and concentrations.  
 (7) *Ange namn och koncentrationer.*
- (8) OJ L 192, 23.7.2010, p. 1.  
 (8) *EUT L 192, 23.7.2010, s. 1.*

**Official Veterinarian / *Officiell veterinär*** <sup>(\*)</sup>

Name (in capital letters):  
*Namn (med versaler):*

Qualification and title:  
*Titel och befattning:*

Date:  
*Datum:*

Signature:  
*Underskrift:*

Stamp:  
*Stämpel:*

(\*) The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.  
 (\*) *Underskriften och stämpeln ska ha en annan färg än den tryckta texten.*